

2 월호
2025년

다문화공생정보플라자소식

◇발행 : 히가시오사카시 다문화공생정보플라자 (매월 1 회 발행)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16階 ◇전화 06-4309-3311 / 팩스 06-4309-3823

◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 다문화공생 정보플라자 소식을 메일로 수신을 원하시는 경우 여기를 스캔해 주십시오.

2024 년도 주민세비과세세대에 대한 물가폭등대책급부금

れいわ ねんど じゅうみんぜいひかぜいせたいとう たい ぶつかこうとうたいさくきゅうふふきん
令和6年度 住民税非課税世帯等に対する物価高騰対策給付金

◆지급액: 1 세대당 3 만엔 (1 회만, 세대주에게 지급)
※대상세대의 세대원으로 18 세이하(2006 년 4 월 2 일 이후 출생)의 아동이 있는 경우는 아동 1 명당 2 만엔을 추가로 지급

◆수속 · 신청기한: 5 월 30 일(금)(당일소인유효)

◆지급대상세대: 다음 조건을 모두 충족하는 세대
▷2024 년 12 월 13 일에 있어 히가시오사카시에 주민등록을 한 분
▷「세대 전원이 2024 년도 주민세비과세자 또는 균등할만과세자로 구성된 세대」일 것
▷「2024 년도 주민세가 과세된 분의 부양가족만으로 구성된 세대」가 아닐 것

◆支給額: 1世帯あたり 3万円 (1回のみ、世帯主に支給)
※対象世帯に世帯員として18歳以下(平成18年4月2日以降生まれ)の児童がいる場合は児童1人当たり2万円を追加で支給

◆手続き · 申請期限: 5月30日 (金) (当日消印有効)

◆支給対象世帯: 次の条件をすべて満たす世帯
▷令和6年12月13日において、東大阪市に住 民 登録がある
▷「世帯全員が令和6年度住民税非課税者または均等割のみ課税者から構成される世帯」である
▷「令和6年度住民税が課税されている方の扶養親族等のみで構成される世帯」ではない

신청 · 문의: 주민세비과세세대 물가폭등대책급부금 지급사무센터 TEL:06-4309-3003 FAX: 06-4309-3848
もうしこみ といあわ さき じゅうみんぜいひかぜいせたいとうぶつかこうとうたいさくきゅうふふきん支給事務センター
申 込 · 問 合 せ 先 : 住 民 税 非 課 税 世 帯 等 物 価 高 騰 対 策 給 付 金 支 給 事 務 セ ン タ ー

주택 곤궁도 평가에 의한 시영주택 입주자 모집

じゅうたくこんきゅうどひょうてい しえいじゅうたく にゅうきよしゃ ぼしゅう
住宅困窮度評定による市営住宅の入居者を募集

◆응모자격: 다음의 요건을 모두 충족하는 분
▷시내에 살고 있거나 근무 ▷동거가족이 있다 ▷주택이 곤란하다
▷기준액 이내의 소득

◆모집주택: 기타하구사주택 4 채, 아라모토주택 4 채(집세는 주택과 수입에 따라 다릅니다)

◆응모방법: 2 월 17 일(월)부터 시청 외에서 배부하는 응모용지(1 세대 1 통) 와 필요서류를 2 월 28 일(금)(소인유효)까지 소정의 봉투로 우송. 결과는 5 월 중순에 통지합니다. 후일 실태조사와 입주심사를 하여 입주자를 결정합니다.

◆応募資格: 次の要件を全て満たす方。
▷市内在住または在勤▷同居親族がいる▷住宅に困っている
▷所得が基準額以内

◆募集住宅: 北蛇草住宅4戸、荒本住宅4戸 (家賃は住宅としゅうにゆう こと 収 入 によつて異なります)

◆応募方法: 2月17日(月)から市役所他で配布する応募用紙 (1世帯1通) と必要書類を 2月28日(金) (消印有効)までに所定のふうとう ゆうそう けつか がつちゅうじゆん つうち ごじつ じつたいちゆうさくにゅうきよしんさ にゅうきよしゃ けつてい 入 居 審 査 の う え 入 居 者 を 決 定 し ま す 。

신청 · 문의: 시영키타하구사 · 아라모토주택관리센터 TEL 06-6782-2000 / FAX 06-6782-2006
주택개량실 TEL 06-4309-3234 / FAX 06-4309-3834
もうしこみ といあわ さき しえいきたはぐさ あらもとじゅうたくかんり じゅうたくかいりょうしつ
申 込 · 問 合 せ 先 : 市 営 北 蛇 草 · 荒 本 住 宅 管 理 セ ン タ ー / 住 宅 改 良 室

국민건강보험 · 후기고령자 수납대책을 강화

こくほ こうきこうれい しゅうのうたいさく きょうか
国保 · 後期高齢 収 納 対 策 を 強 化

특별한 이유없이 보험료를 체납하고 있는 세대에 대해서 순차적으로 조사하여 재산(예금과 저축, 생명보험, 부동산, 급여 등)이 판명된 경우는 재산을 압류하게 됩니다.
【납부가 곤란한 분을 위한 상담】
· 월요일~금요일 9:00~17:30(공휴일을 제외)

特別な事情もなく、保険料を滞納している世帯については、順次調査を行い、財産(預貯金、生命保険、不動産、給与など)が判明した場合は差押えを行います。
【納付困難な方のための相談】
· 月曜日~金曜日9:00~17:30 (祝 休 日 を 除 く)

多文化共生情報プラザだより (韓国・朝鮮語)

<p>【휴일 납부 상담】</p> <p>· 일시: 2월 22일(토) 9:00~12:00</p> <p>· 장소: 시청본청사 2층 의료보험실 보험료과</p>	<p>きゅうじつのうふそうだん 【休日納付相談】</p> <p>にちじ がつ にち ど ·日時: 2月22日(土) 9:00~12:00</p> <p>ばしょ しやくしよほんちようしゃ かいいりようほけんしつほけんりようか ·場所: 市役所本庁舎2階医療保険室保険料課</p>
---	---

문의: 보험료과 TEL 06-4309-3168 / FAX 06-4309-3807 問い合わせ先: 保険料課

市民税・府民税 신고 市民税・府民税の申告

<p>2025년 1월 1일 현재, 시내에 거주하는 분으로 다음의 어느 하나에 해당하는 분은 신고해 주십시오.</p> <p>◆작년 중에 수입이 있었던 경우</p> <p>▷급여지불보고서가 근무지로부터 시에 제출되지 않은 분</p> <p>▷작년 중에 회사를 퇴직하여 2025년 1월 1일 현재 취직하지 않은 분</p> <p>▷급여소득 이외에 소득이 있지만 확정신고할 필요가 없는 분</p> <p>▷연금수입이 400 만엔 이하 및 그외의 소득이 20 만엔 이하로 의료비나 생명보험료 등의 공제신고가 필요한 분</p> <p>※작년 중에 수입이 없었던 경우는 신고의 의무는 없습니다만, 국민건강보험료 등의 산출과 경감의 기초자료가 되므로 가능한 한 신고해 주십시오.</p> <p>◆기간: 2월 17일(월)~3월 17일(월) 9:00~17:30 2월 22일(토) 9:00~12:00, 23일(공휴일) 9:00~16:00</p> <p>◆장소: 시청본청사 3층 시민세과</p> <p>※시민플라자에서도 접수를 시행합니다. 상세한 것은 문의해 주십시오.</p>	<p>れいわ ねん がつついたちげんざい しな い きまじゆう かた つぎ 令和7年1月1日現在、市内に居住する方で、次のいずれかにか がいてう ばあい しんこく 該当する場合は申告してください。</p> <p>ぜんねんちゆう しゆうにゆう ばあい ◆前年中に収入があった場合</p> <p>きゆうよしばら ほうこくしよ きんむさき し ていしゆつ かた ▷給与支払い報告書が勤務先から市に提出されていない方</p> <p>ぜんねんちゆう かいしや たいしよく れいわ ねん がつついたちげんざいしゆうしよく ▷前年中に会社を退職し、令和7年1月1日現在就職して ない方</p> <p>きゆうよしよとくがい しよとく かていしんこく ひつよう かた ▷給与所得以外の所得があり、確定申告する必要のない方</p> <p>ねんきんしゆうにゆう まんえんい か た しよとく まんえんい か ▷年金収入が400万円以下かつ他の所得が20万円以下で、 いりようひ せいめいほけんりよう こうじよ しんこく ひつよう かた 医療費や生命保険料などの控除の申告が必要な方</p> <p>ぜんねんちゆう しゆうにゆう ばあい しんこく ぎむ ※前年中に収入がなかった場合は、申告の義務はありません</p> <p>こくみんけんこうほけんりよう さんしゆつ けいげん き そしりよう が国民健康保険料などの算出や軽減の基礎資料となりますの で、できるだけ申告してください。</p> <p>きかん がつ にちげつ がつ にちげつ ◆期間: 2月17日(月)~3月17日(月) 9:00~17:30 2月22日(土) 9:00~12:00, 23日(祝) 9:00~16:00</p> <p>ばしょ しやくしよほんちようしゃ かいしんみんぜいか ◆場所: 市役所本庁舎3階市民税課</p> <p>しんみん うけつけ おこな ぐわ といあわ ※市民プラザでの受付も行います。詳しくはお問合せください。</p>
--	--

<table border="1"> <thead> <tr> <th>장소</th> <th>일시</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>유유플라자(쿠사카)</td> <td>2월 20일 (목)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">야마나미플라자(시조)</td> <td>2월 12일 (수)</td> </tr> <tr> <td>3월 3일 (월)</td> </tr> <tr> <td>그린파루(나카코노이케)</td> <td>2월 26일 (수)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">쿠스노키플라자(와카에이와타에키마에)</td> <td>2월 10일 (월)</td> </tr> <tr> <td>3월 11일 (화)</td> </tr> <tr> <td>모모노히로바 (쿠스네)</td> <td>2월 28일 (금)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">유메히로바(후세에키마에)</td> <td>2월 6일 (목)</td> </tr> <tr> <td>3월 5일 (수)</td> </tr> <tr> <td>하스노히로바 (오미도)</td> <td>2월 18일 (화)</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">9:00~16:00</p>	장소	일시	유유플라자(쿠사카)	2월 20일 (목)	야마나미플라자(시조)	2월 12일 (수)	3월 3일 (월)	그린파루(나카코노이케)	2월 26일 (수)	쿠스노키플라자(와카에이와타에키마에)	2월 10일 (월)	3월 11일 (화)	모모노히로바 (쿠스네)	2월 28일 (금)	유메히로바(후세에키마에)	2월 6일 (목)	3월 5일 (수)	하스노히로바 (오미도)	2월 18일 (화)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>ところ</th> <th>とき</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ゆうゆうプラザ(日下)</td> <td>2月20日(木)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">やまなみプラザ(四条)</td> <td>2月12日(水)</td> </tr> <tr> <td>3月3日(月)</td> </tr> <tr> <td>グリーンパル(中鴻池)</td> <td>2月26日(水)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">くすのきプラザ(若江岩田駅前)</td> <td>2月10日(月)</td> </tr> <tr> <td>3月11日(火)</td> </tr> <tr> <td>ももの広場(楠根)</td> <td>2月28日(金)</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">ゆめひろば 布施駅前</td> <td>2月6日(木)</td> </tr> <tr> <td>3月5日(水)</td> </tr> <tr> <td>はすの広場(近江堂)</td> <td>2月18日(火)</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">9時~16時</p>	ところ	とき	ゆうゆうプラザ(日下)	2月20日(木)	やまなみプラザ(四条)	2月12日(水)	3月3日(月)	グリーンパル(中鴻池)	2月26日(水)	くすのきプラザ(若江岩田駅前)	2月10日(月)	3月11日(火)	ももの広場(楠根)	2月28日(金)	ゆめひろば 布施駅前	2月6日(木)	3月5日(水)	はすの広場(近江堂)	2月18日(火)
장소	일시																																						
유유플라자(쿠사카)	2월 20일 (목)																																						
야마나미플라자(시조)	2월 12일 (수)																																						
	3월 3일 (월)																																						
그린파루(나카코노이케)	2월 26일 (수)																																						
쿠스노키플라자(와카에이와타에키마에)	2월 10일 (월)																																						
	3월 11일 (화)																																						
모모노히로바 (쿠스네)	2월 28일 (금)																																						
유메히로바(후세에키마에)	2월 6일 (목)																																						
	3월 5일 (수)																																						
하스노히로바 (오미도)	2월 18일 (화)																																						
ところ	とき																																						
ゆうゆうプラザ(日下)	2月20日(木)																																						
やまなみプラザ(四条)	2月12日(水)																																						
	3月3日(月)																																						
グリーンパル(中鴻池)	2月26日(水)																																						
くすのきプラザ(若江岩田駅前)	2月10日(月)																																						
	3月11日(火)																																						
ももの広場(楠根)	2月28日(金)																																						
ゆめひろば 布施駅前	2月6日(木)																																						
	3月5日(水)																																						
はすの広場(近江堂)	2月18日(火)																																						

문의: 시민세과 TEL 06-4309-3135 / FAX 06-4309-3809 問い合わせ先: 市民税課

국민건강보험 가입자 한정 특정건강검진 国保加入者限定 特定健診

<p>시국민건강보험가입자로 이번 연도 40세~74세이신 분은 매월 4월~5월에 특정건강검진권(2024년도는 복숭아색)을 송부하고 있습니다. 최대 12000엔 상당의 검진이 연 1회 무료로, 시내 230개소의 의료기관에서 검진받을 수 있습니다. 검진권의 유효기한은 3월 31일(월)(이번 연도 75세가 되는 분은 생일 전날)까지 입니다. 3월은 매우 혼잡함으로 서둘러 검진하시기 바랍니다. 또한 수중에 검진권이 없는 분은 사전자신청시스템이나 전화로 신청해 주십시오.</p>	<p>しこくみんけんこうほけんかにゆうしゃ こんねんど さい さい かた まいとし がつ 市国民健康保険加入者で、今年度40歳~74歳の方には、毎年4月 が つ とくいてけんしんじゆしんけん れいわ ねんど ちもちろ そうふ ~5月に特定健診受診券(令和6年度は桃色)を送付しています。</p> <p>さいだい まん えんそうとう けんしん ねん かいむりよう しないやく いりよう 最大1万2000円相当の健診が年に1回無料で、市内約230の医療 きかん う じゆしんけん ゆうこうきげん がつ にちげつ こんねんど 機関で受けられます。受診券の有効期限は3月31日(月)(今年度75 さい かた たんじゆうび ぜんじつ がつ たいへん こ 歳になる方は誕生日の前日)です。3月は大変混みあいますので、 はや じゆしん てもと じゆしんけん かた しでんし 早めに受診してください。なお、手元に受診券がない方は市電子 しんせい でんわ しんせい 申請システムまたは電話で申請ください。</p>
---	---

문의: 보험관리과 TEL 06-4309-3051 / FAX 06-4309-3806 問い合わせ先: 保険管理課

시민교통재해공제·화재공제 2월3일부터 접수를 시작합니다 市民交通災害共済・火災共済 2月3日から受付開始します